

给即将出国留学和出国访问的你!

美国版

U.S.A.

海外生存攻略
和
必备英语
Necessary

张钊炜 王 玥 编著

中国人民大学出版社

www.1kao.com.cn

注册享受增值服务

009713

刮开涂层 网站注册

中国人民大学出版社

海外

生存攻略

和必备英语

美国版

张钊炜 王 玥 编著

中国人民大学出版社
• 北京 •

图书在版编目 (CIP) 数据

海外生存攻略和必备英语 美国版 / 张钊炜编著. —北京: 中国人民大学出版社, 2012.9

ISBN 978-7-300-16299-7

I. ①海… II. ①张… III. ①英语—美国—自学参考资料 IV. ①H310.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 208641 号

海外生存攻略和必备英语 美国版

张钊炜 王玥 编著

Haiwai Shengcun Gonglüe he Bibei Yingyu Meiguo Ban

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.1kao.com.cn> (中国 1 考网)

经 销 新华书店

印 刷 北京宏伟双华印刷有限公司

规 格 148 mm × 210 mm 32 开本

版 次 2012 年 9 月第 1 版

印 张 8.875 插页 7

印 次 2012 年 9 月第 1 次印刷

字 数 218 000

定 价 36.00 元

版权所有

侵权必究

印装差错

负责调换

序

回首当年在美国做访问学者的日子，既有美好而让人兴奋的一面，同时也有不小的挑战。诚然，美国丰富多彩的校园生活、轻松自由的学术氛围以及便利的公共设施等，在我脑海中留下了深深的印记，然而更为鲜活的记忆却是那些无助和窘迫的时光。

作为研究美国文化的学者，本以为语言也好，文化也好，在美国会毫无障碍。可实际上在尚未离开中国的时候，从购买机票开始就有各种各样的实际问题层出不穷。由于不知该向何处求助，就只能自己琢磨，虽说“实践出真知”的道理不假，但如果能预先略知一二，又何苦非要“久病”才能“成良医”呢？

还记得刚到纽约时，看着遍布每个街角的地铁站和令人头大的线路图，那种茫然和不知所措，至今难忘。第一次坐地铁去见一个美国教授，就在快线和慢线、不同换乘车站及地名中被弄得晕头转向，错过了约定时间，给我造成了不小的打击。在接下来的一个月里，衣食住行，几乎处处都在面对新的问题，我就像个婴儿一样，每天都在艰难地成长着。那时，我最大的愿望，我相信也是很多访问学者和留学生的愿望，就是希望如果能有一本书，详细介绍了从基本常识，到语言文化，并且包含日常所需的大部分单词该多好啊。后来陆续发生的一些事，更加让我确定，像我这种在美国短期学习生活的访问学者或者留学生，是多么需要一本这样的书！

书中记录了很多像我一样的“过来人”的经验，以不同人的亲身经历告知后来人应如何“有所为”，“有所不为”。这些人当中既有留美学生、访问学者，还有定居美国的华人，他们提供的经验丰富而详实，几乎是对美国生活的“地毯式”挖掘。读完之后，估计连美国人都会怀疑你初来乍到的新手身份：因为你不仅熟悉在美国生活的“官方条例”，甚至还掌握了很多只有当地居民才知道的“小窍门”，并且能地道精确地表达出来。



可以说，这本书提供给你的不仅是美国留学生活攻略，它更是在为你解读一种文化背后的差异，使得原本只有通过若干年的生活阅历才能达到的驾轻就熟，你只需翻动书页便可知晓，并且轻松实践。本书体现在细节处的用心和对当今最新潮流的跟进成功地穿越了时空的分隔，使得每一位读者仿佛已经置身于大洋彼岸，提前彩排了自己未来的美国生活。我相信，书中这种“近距离接触”所带来的真实感，会大大减少人们初次踏上美利坚国土的陌生与恐慌，because we have already known what the future has in store for us!

感谢本书编者张钊炜老师，她曾于2010年同样以富布莱特访问学者身份前往美国访学，现在她将带领我们“神游”美利坚，让我们得以提前预见未来，知道自己在美国的生活可能遇到哪些“劫难”，更重要的是得到了应对这些问题的“锦囊”：你学到的将不仅仅是语言，更是一种与美国人民“共情”的能力，思其所思，想其所想，这样便很容易理解他们的行为方式，掌握了这一“游戏规则”，剩下的就全凭发挥了，相信你的美国之行将会是一次美妙的经历！

滕继萌，北京外国语大学美国研究中心副教授，硕士生导师。美国耶鲁大学雅理中国协会访问学者(1997)，美国纽约大学富布莱特访问学者(1999—2000)，中国美国史学会会员，中央电视台(China 24)英语频道时政评论员。主要著作包括《音乐创造的美国：美国流行音乐撷英》、《英语国家社会与文化》、《希望之星英语风采大赛培训教程》，译著有《风云变幻的美中关系》、《美语走天下：语言文化篇》、《世界流行音乐大全》与《兰登书屋韦氏美语词典》等。

前 言

近年来，中国经济的飞速发展，不仅使国人的生活水平得以提升，而且将中国在国际上的地位提升到了前所未有的高度。正是由于这两点，普通人生活中过去很多不可能的事如今都已成为现实，其中就包括走出国门这件事。在过去，但凡听说有谁拿到美国签证，必然引来一阵唏嘘、仰慕和崇拜，竞争激烈如此，“狭路相逢勇者胜”也是自然而然的结果。可如今时代不同了，根据美国国务院的数据，在2012年会计年度的上半年，美国驻中国使领馆一共核发了453 000个签证，与2011年同期相比增加了46%，“出国”、“留学”这样的字眼儿再也不是有钱人的专利，赴美签证恰如“旧时王谢堂前燕”，如今已“飞入寻常百姓家”了。

在这样的出国背景之下，如果能有这样一本书，既能帮助大家跨越语言的障碍，同时还能随时随地在更细微的生活细节上给予贴心的服务，它让更多的中国人不仅能走出国门，而且能在异国从容淡定，毫无“穿越”之感，岂非雪中送炭、久旱甘霖？这种需求，也因为发生在笔者身上的几件事而愈显迫切和清晰。

2010年夏，笔者在中美富布赖特项目的资助下得以在美国做为期10个月的访问学者。自信坚强如我，再加上这么多年的专业积累，便以为出国不过是小事一桩。谁知到美国后，差点儿没被各种问题烦死：看个病要这要那，租房子签合同还要和房东搞好关系，甚至连邻居串门都有那么多讲究……当时才深刻体会到初到一个陌生的国度，有太多的知识需要提前获取，而比这更难的是那些隐藏起来的世理人情，这些在当时只能靠自己慢慢摸索，学着改变和适



应。天知道我当时是多么祈盼能有一本全能手册，它提供了我所想要的一切信息，比 Lonely Planet 还要无敌，不费吹灰之力就可以帮我摆平一切！

无独有偶，2011 年底，笔者的一位朋友也去了美国做访问学者。作为“过来人”，对于朋友的一切疑问，我自然知无不言，言无不尽。可很快我就惭愧地发觉，其实我这里本来也没多少“经”可取，更多时候是和朋友共同讨论，甚至连猜带蒙：比如怎么给爱车买保险啦，怎样才能让理发师明白自己想要什么样的发型啦，如何给医生描述病情，还有买东西遇到纠纷怎么处理等等，看似鸡毛蒜皮的小事，可都是直接关系“民生”的大问题呢！虽说“三个臭皮匠，顶个诸葛亮”，话是不假，可毕竟都是自己在瞎琢磨，因而时不时在大庭广众之下闹个笑话也是难免的（对此本人已经练就了相当强的免疫力）。不过作为前车之鉴，还是想“造福”一下后来人，于是就萌生了编写这本手册的念头。

此外，笔者于 2011 年在新东方任职期间也发现，很多学生尽管在语言上取得了很大提高，但谈起未来在国外的生活，语气中总是透着些许不安，热切的眼神也变得恍惚起来。的确，对这些年纪轻轻尚无多少生活阅历和处世经验的孩子们来说，留学美国就像一个绮丽的梦，而现实与梦境到底有多相似，自己又要付出怎样的努力才能融入那里的生活？从交谈中，笔者更加深入了解了这些准备赴美的学生的需求，而我相信他们的声音也代表了大多数同龄人的愿望。这也就更加坚定了我编写这样一本书的信念和决心。

写到这里，本书几乎已经“呼之欲出”了。按照我们最原始最朴素的想法，就是为广大怀抱美国梦的中国人呈现一个真实的美国生活场景，有了它您可以亲身感受美国人的喜怒哀乐，亲临他们的衣食住行以及日常起居，并且直面美国人所面对的种种处境以及抉

择时刻。相信读完此书，当您再次面对“普通美国人的一天”这样的题目时，脑海中便会浮现出各种各样的场合，以及得体的语言，礼节性的常识，甚至毫不夸张地说，连举手投足的细节都可以想象得出来。所以，无论您是去美国留学也好，观光也罢，也无论您是打算明天出发，还是一年后再走，这本书都将是您美国之行最好的伴侣。

本书共分9个章节：飞越重洋，住在美国，银行账户，校园生活，美国购物，车行天下，走遍美国，社交生活，看病求医。每一个章节都配有生动的图片与简洁的说明，正文的内容则分别从文化背景知识、情景对话、词汇表达、博客日志与点点滴滴等5个方面进一步阐述。另外，为确保本书语言的原汁原味，尽可能地贴近生活，我们还特意邀请了美国本土的专家进行了审阅。而每一篇博客也都是在编者的所见所闻以及亲身经历的基础上，进行补充和完善的。每一个文化背景更是集合多位在美访问学者以及留学生进行大量而充分的调研后总结提炼出来的，每一个单词也同样是经过编者再三斟酌，精挑细选。我们所有的辛勤付出，为的只是圆一个梦想，那就是希望每一位踏出国门的中国人拥有此书后，都能适应异国生活，融入异国文化，并且将中华文明发扬光大！

目 录

Chapter One Arriving 飞跃重洋

1

I Tips 新兵报到 /1

行李 Baggage / 1

机票 Ticket / 5

钱款 Money / 8

入境 Going through customs / 10

换算 Conversion / 12

II Dialogue 实战演习 /15

办理登机手续 Checking in / 15

乘机中 In the plane / 16

入境 Going through customs / 17

行李遗失 Baggage missing / 18

海关申报 Declaration / 19

乘车 Taking bus & taxi / 20

III Vocabulary and Expressions 荷枪实弹 /21

IV Blog 行军日记 /23

V Anecdote 点点滴滴 /25

Chapter Two Housing 住在美国

27

I Tips 新兵报到 /27

住宿选择 Accommodation / 27

学校公寓 Residence / 27

校外租房 Campus housing / 29

家庭寄宿 Homestay / 33

购买家具 Buying furniture / 37

II Dialogue 实战演习 /38

咨询中介 Consulting agent / 38

实地看房 Viewing the house / 39

摩擦和问题 Conflict & problems / 40

询问合适洗浴时间 Showering time / 41

冰箱里的食物混乱 Mess in the refrigerator / 41

买家具 Buying furniture / 42

送货费 Extra delivery cost / 43

家具摆放 The place to put the furniture / 43

III Vocabulary and Expressions 荷枪实弹 /44

IV Blog 行军日记 /48

Chapter Three Banking 银行账户

51

I Tips 新兵报到 /51

选择银行 Choosing bank / 51

银行账户 Accounts / 52

支票 Cheques / 53

借记卡 Debit card / 53

信用卡 Credit card / 54

II Dialogue 实战演习 /56

存款 Deposit / 56

开户与转账 Opening accounts & Transfer / 57

支票兑换 Cashing the cheque / 59

汇款 Transfer / 59

办理保付支票 Applying for certified check / 60

III Vocabulary and Expressions 荷枪实弹 /62

IV Blog 行军日记 /65

Chapter Four Campus 校园生活

67

I Tips 新兵报到 /67

注册 Register / 67

办理 SSN Getting a SSN / 68

图书馆 Library / 71
学期制度 Semester / 73
迎新情况介绍会 Orientation / 74
选课 Selecting course / 76
打工 Part-time job / 80
奖学金政策 Scholarship policy / 80
社团活动 Clubs and associations / 82
邮政业务 Postal service / 84

II Dialogue 实战演习 /87

报到注册 Register / 87
图书馆内的对话 In the library / 90
见导师 Meeting tutor / 93
体育馆 Gymnasium / 97
寄明信片 Sending postcards / 99
和校内的朋友午餐聊天 Chating during lunch / 101

III Vocabulary and Expressions 荷枪实弹 /104

IV Blog 行军日记 /112

简单的留学幸福 / 112

Chapter Five Shopping 美国购物

115

I Tips 新兵报到 /115

购物地点 Shopping area / 115
网络购物 Online shopping / 117
打折促销 Discount / 122
付账 Checking out / 123
退货 Returning goods / 125

II Dialogue 实战演习 /127

商店购物 Shopping at the store / 127
试衣服 Trying on clothes / 127
衣服断码 Clothes off code / 128

买鞋 Buying shoes / 129

询问物品 Enquiry / 130

大卖场 At the outlets / 130

在超市 At the supermarket / 131

办理退货 Returning goods / 132

申请会员卡 Registering for membership card / 133

III Vocabulary and Expressions 荷枪实弹 /136

IV Blog 行军日记 /139

体验美国网购退货 / 139

V Anecdote 点点滴滴 /140

乱七八糟的英语 / 140

Chapter Six Driving 车行天下

141

I Tips 新兵报到 /141

汽车保险 Car insurance / 141

驾照 Driver license / 142

超速传票 Speeding ticket / 143

交通标志 Sign / 143

其他行车注意事项 Others / 144

租车 Car rental / 145

停车 Parking / 147

公路限速与电子狗 Speed limit & radar detector / 147

全球定位系统 GPS / 148

II Dialogue 实战演习 /148

购买二手车 Buying second-hand car / 148

卖车 (在车场) Selling car / 150

买车险 Buying car insurance / 151

交警要求靠边停车 Pulling over by the side / 152

III Vocabulary and Expressions 荷枪实弹 /152

IV Blog 行军日记 /154

买车 / 154

到哪儿都少不了的对你最关心的人——警察 / 154

美国交通事故中学到的：按规矩办事 / 156

Chapter Seven Traveling 走遍美国

159

I Tips 新兵报到 / 159

航空 Aviation / 159

机场巴士 Airport bus / 160

长途汽车公司 Long distance coach company / 161

出租车 Taxi / 161

公共汽车 Bus / 162

铁路 Train / 163

地铁 Subway / 164

有轨电车 Tramcar / 165

酒店 / 旅馆 Hotel / 165

旅游 Traveling / 168

II Dialogue 实战演习 / 171

订机票 Booking air ticket / 171

订酒店 Booking hotel / 172

租车 Car rental / 172

酒店入住 Checking in / 173

退房 Checking out / 175

维修 Maintenance / 175

问路 Asking for direction / 176

III Vocabulary and Expressions 荷枪实弹 / 177

IV Blog 行军日记 / 182

Chapter Eight Socializing 社交生活

187

I Tips 新兵报到 / 187

美国餐馆 American restaurants / 187
请客送礼 Invitation and gift giving / 189
节日派对 Festivals and parties / 193
休闲娱乐 Recreational activities / 199
小费 Tips / 201
宗教信仰 Religion / 203

II Dialogue 实战演习 /204

派对寒暄 Greetings at the party / 204
在家款待朋友 Entertaining friends / 205
派对筹备 Party preparation / 206
餐厅订座 Booking a table / 207
外卖 Delivery / 208
买单 Paying the bill / 209
中餐 Chinese cuisine / 210
在咖啡店 At the café / 211
圣诞礼物 Christmas gifts / 212
去教堂 Going to church / 213
在理发店 At the hairdresser's / 214

III Vocabulary and Expressions 荷枪实弹 /216

IV Blog 行军日记 /226

Chapter Nine Medicine 看病求医

229

I Tips 新兵报到 /229

美国医院的分类 Hospital classification / 229
个人健康保险 Health insurance / 230
美国求医流程 Medical service in America / 233
医药常识 Common sense / 235

II Dialogue 实战演习 /240

电话预约 Making an appointment / 240
看病 Seeing the doctor / 241

药房 Drugstore / 244

保险 Insurance / 245

III Vocabulary and Expressions 荷枪实弹 /247

IV Blog 行军日记 /258

买药 / 258

附录

261

中国女留学生不得不知道的 40 件事 / 261

参考资料

264

Blog 行军日记

博主介绍

267

Chapter One Arriving

飞跃重洋



本章涉及信息点

- 行前准备：行李准备，机票购买
- 入境：入关，安检，转机，托运行李



I Tips 新兵报到

行李 Baggage

• 个人衣物 Clothing

提前查询当地的气温以准备该带的衣服。通常，一到冬季，整个美国除了西岸（如加州）及南部数州以外，都会下雪，因此一些御寒的装备如羽绒服、雪靴、厚袜等还是需要的。但如果你是到美国西南地区就读，则不必携带过于厚重的衣物（除非考虑要滑雪），外套及毛衣是较为基本的穿着。

尽量带可以机洗和烘干的衣服。国内很多棉织品没有经过高温处理，在烘干机里会缩水，所以不建议多带。

你可能在抵美后看到其他同学的穿着，才能确定自己要怎么穿扮。所以出国前不必大肆采购，比起国内的物价，美国的衣物不算贵。比如国内卖得挺贵的 Levi's 的牛仔裤，这里也很便宜，一般大约 30 美元～40 美元。

但是美国的衣服号码比国内大一些，如果太瘦，就在国内多带些备着。

可以携带一两套中国传统（或改良式）服装，如旗袍，一般学校都会有 International Festival，那个时候如果穿个 T 恤、牛仔裤，就不太合适了。

带一双运动鞋、一双皮鞋、一双凉鞋即可，其他可以到了再买。

· 书籍 Book

美国的教科书都很贵，一般 \$50～\$100/ 本，因此最好能从国内买到合法影印的英文书，或者拿学校图书馆的书复印几本。若买了新书还是可以在学期末尾以半价左右的回购价卖回给书店。携带的范围可以包括：

- ✧ 本 / 硕期间用过的基础的、专业的教科书；
- ✧ 你未来课题方向的经典书目；
- ✧ 未来选课的教科书。

新书可以通过网上订购或图书馆复印获得。一般来了才知道缺什么。要注意上什么课，课程信息里是否提及。也可以通过授课教授网页上以往授课的教学大纲（Syllabus）找出一些信息。

注意适量勿多，虽然买对了会省下很多钱，但也可能带过来根本用不到。由于书籍较重，一般采用邮局海运邮寄的方法，通常一个月左右到达。准备好后，可以请这边师兄师姐提供一个地址接收。从以往经验看，仅限中国境内销售的书籍以及复印书在邮寄过程中不会出现版权问题而被拒绝或没收，因此可以放心邮寄。